

SABE MÁŠ NA: [epa.gov/nbh](https://epa.gov/nbh)

# Navegason na Acushnet River y New Bedford Harbor New Bedford, Acushnet, Fairhaven, Dartmouth

## STORIA DI LUGAR

Kel lukalizacion di New Bedford, ku 18 000 akri, é un statuáriu urbanu di maré ku sedimentus altamenti kontaminádu ku bifelinus poliklorádu (PCB) y metal pizádu. Más di 100.000 algen ta vive na un raiu di 3 milia di kel lugar. Rimidiason ativu na portu/riu foi konklúidu na 2024, ku rimoson di más di 1 milion di metru kúbiku di sedimentus kontaminádu ku PCB. Nu intantu, bioakumulason di PCBs na kadeia alimentar marinhu ta faze kon ki sertus ária mante fitxádu pa konsumu di lagosta, marisku y sertus pexi di osu; na otus áreia, frikuensia di rifeison di pexis y mariskus sta sujeitu a rikumendason. Na 2024, podu sinal atualizádu na tudu lugar ki ta aviza públiku di riskus kontínu di konsumu di mariskus kapturádu a nível lokal.



## SEKSON 1: PCBs Y LINPEZA DI SUPERFUND DI EPA

Atxádu PCB, djuntu ku alguns metal pizádu, na sedimentus di portu, na kosta litoral y na vida marinhu di Portu di New Bedford, dividu dékadas di atividádi industrial na se kosta. Desdi miádu di dékada di 1990, EPA ten stádu ta draga árias más kontaminádu di portu. Kel trabadju di rikuperason li foi konklúidu na 2024, ku rimoson di más di 1 milion di metru kúbiku di sedimentus y solus kosteru kontaminádu ku PCB.

Inbora tudu trabadju di riparason sta prugramádu pa tirmina na 2025, inkluidu dismobilizason di ária di operason di Sawyer Street na New Bedford, EPA y ses parseru ta bai kontinua ta munitora populason di pexis y mariskus en rilason a PCBs ti ki es atinji un nível aseitável.

## SEKSON 2: BAKTERIA Y CSO'S: KUZE KI BU DEBE SABE

CSO (Combined Sewer Overflows "Diskargas Akumuládu di Isgotus") é sistemas di isgotu ki foi fetu pa transporta isgotus y água di txuba na mesmu kondutas pa un stason di tratamentu di águ rizidual. Dispôs di txubas intensu ô fenóminus di disjelu, vulumi di água rizidual normalmente é superior a kondutas di

sistema di isgotu ô stason di tratamentu ta konsigi aguenta.

Na kes situason li, ta dizenhádu sistemas di isgotu konbinádu fetu pa transborda, di modus a ivita akumulason di águ rizidual na stádu brutu na predius, ruas y kazas. Infelizmenti, keli ker dizer ma água rizidual diluídu ta flui direktamenti pa rius, lagus y zonas kosteru. Kes águ rizidual li pode transporta dijetus umanu y tanbe águ di txuba di stradas y parkis di stasionamentu ki pode tene oliu, matrial prigozu y ditritus flutuanti. Maior priokupason dispôs di un iventu d txuba intensu é prubabilidádi di ilevadás nível di baktérias na korpus di águ prósimu.

Ixpuzison a vírus, baktérias, ajentis patojéniku y otus puluenti ô tóxicus rilasionádu ku diskargas di isgotus é un grandí priokupason pa saúdi públiku. Nadadoris, remadoris, pikenus barkerus y otus algen ixpostu a diskargas di CSO é vulnerável a gastroentiriti, infesons respiratóriu, infesons na odju ô obidu, iritasons na peli, epatiti y otus duensa.

Portu di New Bedford ka é úniku, já ki diskargas di águ rizidual di diskargas di isgotus é un priokupason na monti kursus di águ urbanu. É pur isu ki monti riu di Merka ta kontinua ka ta ser siguru pa nada y peska. Pexis y otus animal selvajen tanbé pode ser afetádu pa kel puluison li.

Laburatóriu munisipal di Sidádi di New Bedford ta faze munitoramentu mikrobiolójiku di praias rikriativu (árias di diskarga di CSO) lukalizádu na New Bedford duranti épuka

ta kontinua >

balniar. Laburatóriu ta rikolhi amostras na 10 lugar ki pode ser konsultádu na pájina di internet di Laburatóriu Marinhu Munisipal di Sidádi di New Bedford (City of New Bedford Municipal Marine Laboratory). Pa inskreve pa fika ta resebe nutifikason di CSO y pa munitora transbordason di CSO, vizita website di sidádi di New Bedford na links a sigir.

<https://www.newbedford-ma.gov/health-department/municipal-marine-lab>

<https://www.newbedford-ma.gov/public-infrastructure/wastewater>

<https://www.newbedford-ma.gov/public-infrastructure/wastewater/new-bedford-cso-report>

Apizar di nível di baktérias ta aumenta dispôs di txuba forti, maioria di dia siguru sufisienti pa navega. Midjor ki bu pode faze é observa kondisons mitiorolójiku y toma kuidádu ku salpikus di água di remus. Na kazu inpruvável di bu kai na águ, toma un banhu sin ki bu pode y laba ropa modjádu en siparádu.

### SEKSON 3: SIGURANSA NA PRAIAS DI MAR

Pa konsulta rilatórius simanal sobri praias di mar y ses kondison di Maiu ti Agostu na New Bedford, vizita website di Dipartamentu di Saúdi di New Bedford (New Bedford Department of Health):

<https://www.newbedford-ma.gov/health-department/municipal-marine-lab>

Pa ten asésu a rilatórius simanal di praias di mar di Maiu a Agostu na Fairhaven, vizita website di Fairhaven Board of Health (Konselhu di Saúdi di Fairhaven):

<https://www.fairhaven-ma.gov/board-health>

### SEKSON 4: FAZI V DI PRUJETU DI DRAGAJEN DI NAVEGASON

Autoridádi Portuáriu di New Bedford sta ta jiri prujetu di dragajen di navegason di Fazi V na Portu di New Bedford. Na total, programa di dragajen di navegason (tudu fazi) ta bai tra apusimadamenti 1.000.000 jardas kúbiku di sedimentus kontaminádu, para alén di faze dragajen di Superfund di EPA. Entra en kontaktu ku Ceasar Duarte pa konsigi más informason sobri lugaris y kalendáriu di trabadjus di atual Fazi V. Vizita website di Autoridádi Portuáriu di New Bedford pa konsigi más informasons sobri prujetu:

<https://portofnewbedford.org/dredging-project>

## KONTAKTUS

---

### DAVID DICKERSON

Jistor di Prujetu  
EPA di Merka  
617-918-1329  
dickerson.dave@epa.gov

### AARON SHAHEEN

Kordenador di Involvementu Kumunitáriu  
EPA di Merka  
617-918-1071  
shaheen.aaron@epa.gov

### JIM COSTA

Superintendenti di Aguas rizidual  
Sidádi di New Bedford  
508-979-1550  
jcosta@newbedford-ma.gov

### NATALIE BURGO

Jistora di Prujetu  
EPA di Merka  
617-918-1331  
burgo.natalie@epa.gov

### JANE WURM

Diretora di Laburatóriu  
Sidádi di New Bedford  
508-991-6283  
jane.wurm@newbedford-ma.gov

### CEASAR DUARTE

Diretor di Injinharia y Operasons  
Autoridádi Portuáriu di New Bedford  
508-961-3000  
ceasar.duarte@newbedford-ma.gov

Skania Rikumendasons di Konsumu  
di Marisku na Portu di New Bedford  
di EPA



<https://www.epa.gov/nbh>

### PAUL CRAFFEY

Jistor di Prujetu  
MassDEP  
617-645-8738  
paul.craffey@mass.gov